

Instrukcja dla opiekunów

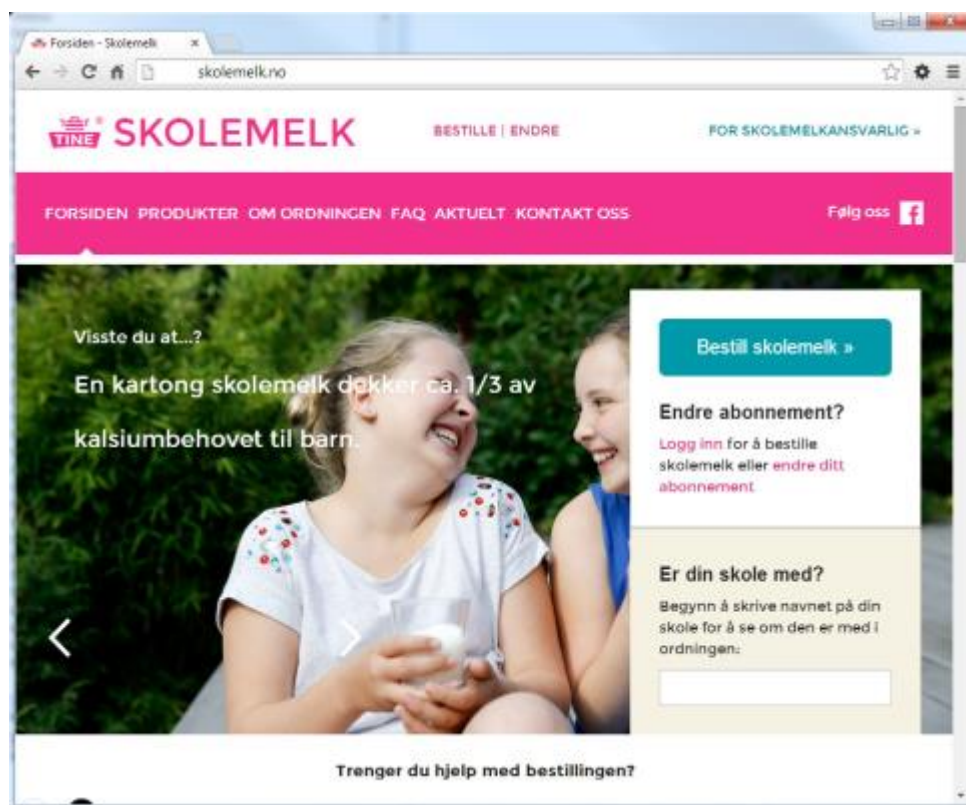
Zapraszamy do zamawiania i dokonywania płatności za mleko w szkole przez Internet!

Na stronie www.skolemelk.no w łatwy sposób możesz wykupić dziecku / dzieciom abonament na mleko w szkole. W tym celu należy przejść proces rejestracji i płatności pokazany na zdjęciach ekranowych. Na stronie „Min side” możesz zarządzać abonamentem i wyświetlać jego aktualny stan.

Poprzez udział w systemie subskrypcji na mleko prowadzonej przez TINE dziecko regularnie otrzymuje napoje i inne produkty, które szkoła posiada w asortymencie.

Porządny posiłek zjedzony w szkole pomaga w dużym stopniu utrzymać koncentrację i motywację do nauki w klasie. Posiłek w połowie dnia pomaga utrzymać cukier we krwi na stałym poziomie.

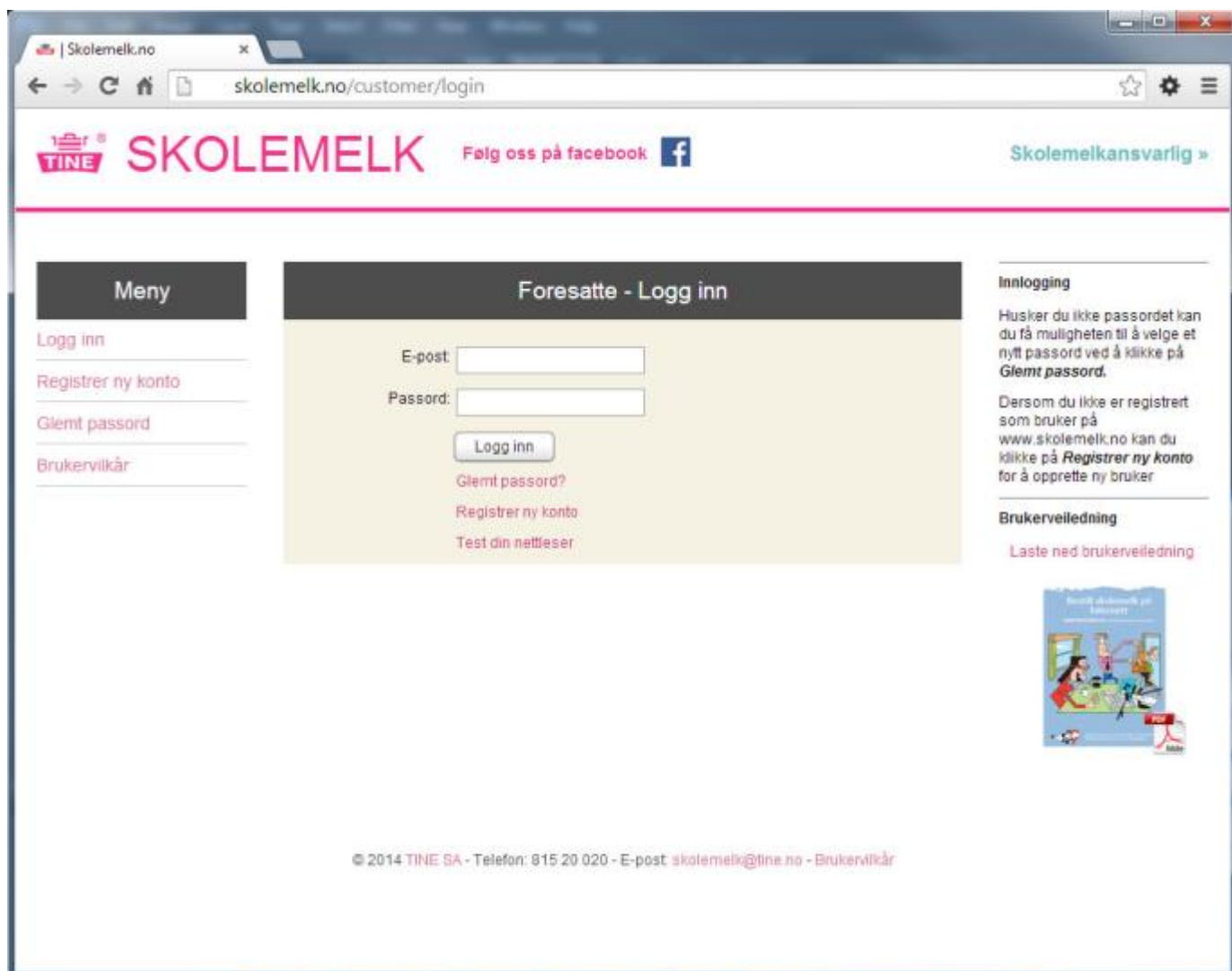
Mleko jest naturalnie bogate w witaminy, minerały i białka, których organizm potrzebuje każdego dnia. Kościec odnawia się co około 7 lat przez całe nasze życie. Nasz organizm przez cały czas narażony jest na utratę wapnia, którego niedobory należy uzupełniać w sposób ciągły poprzez naszą dietę. Mleko jest głównym źródłem wapnia w diecie norweskiej a 3 szklanki mleka dziennie gwarantują jego dzienne spożycie. Dzieci i młodzież mogą spożywać niewystarczającą ilość wapnia, jeżeli nie piją mleka w porze lunchu.



1. Pierwszy krok

Jeżeli jesteś nowym użytkownikiem, musisz się najpierw zarejestrować, zanim będzie można zamawiać produkty dla dziecka / dzieci. Musisz najpierw zaakceptować regulamin, a następnie zalogować się.

Ważne jest, aby zarejestrować prawidłowy adres e-mail, ponieważ na ten adres zostanie wysłane potwierdzenie.



2. Min side

Po zalogowaniu będzie można przejść bezpośrednio do strony „Min side” („Moja strona”). Z tej strony uzyskasz dostęp do wszystkich funkcji zarządzania systemem abonamentu na mleko w szkole.

Skolemilk.no

skolemilk.no/Customr/Home

SKOLEMELK Følg oss på facebook

Skolemilkansvarlig »

Meny

- Min side
- Registrer ny elev
- Opprett abonnement
- Tidligere ordre
- Produktbytte
- Mine faktura
- Endre registrerte elever
- Endre foresattinformasjon
- Endre e-post / passord

Min side

Nedenfor kan du registrere elever, bestille melk og endre på registrert informasjon etter behov. I menyen til venstre har du tilgang til de forskjellige funksjonene på Min side.

Registrer ny elev Bestill skolemilk

Elev	Abbonement	Betaling
Ingen elever registrert.		

Innlogget som

Atle Olsen

Logg ut

Brukerveiledning

Last ned brukerveiledning


© 2014 TINE SA - Telefon: 815 20 020 - E-post: skolemilk@tine.no - Brukervilkår

3. Rejestracja ucznia

Możesz wybrać „Registrer elev” („Zarejestruj ucznia”) z menu głównego lub ze strony „Min side” po zalogowaniu się po raz pierwszy. Zarejestruj imię, nazwisko i płeć ucznia. Informacja na temat płci wykorzystywana jest jedynie do celów statystycznych.

Po wypełnieniu tych informacji, kliknij przycisk „Registrer” („Zarejestruj się”). Automatycznie powrócisz wtedy do strony „Min side” i będziesz mógł zamówić mleko dla zarejestrowanego ucznia.


Skolemelk.no x
skolemelk.no/Student/Register


TINE SKOLEMELK Følg oss på facebook  Skolemelkansvarlig »

Meny

- [Min side](#)
- [Registrer ny elev](#)
- [Opprett abonnement](#)
- [Tidligere ordre](#)
- [Produktbytte](#)
- [Mine faktura](#)
- [Endre registrerte elever](#)
- [Endre foresattinformasjon](#)
- [Endre e-post / passord](#)

Registrer elev

Fornavn 

Efternavn 

Kjønn (Valgfritt)

Innlogget som

Åtte Olsen

Hjelp

Fornavn og Etternavn kommer på listene skolen bruker til å levere ut melk. Det er derfor viktig å ha med begge deler.

Kjønn brukes kun til statistikk.

© 2014 TINE SA - Telefon: 815 20 020 - E-post: skolemelk@tina.no - Brukervilkår

Aby zarejestrować kolejnych uczniów wybierz opcję „registrer ny elev” („zarejestruj nowego ucznia”).

The screenshot shows the Skolemilk.no website interface. At the top, there is a navigation bar with the TINE logo, the text "SKOLEMELK", a Facebook link, and a "Skolemilkansvarlig" link. Below this is a "Meny" (Menu) section on the left with various options like "Min side", "Registrer ny elev", "Opprett abonnement", etc. The main content area is titled "Min side" and contains a green notification box stating "Ny elev registrert. Registrer flere elever eller Bestill skolemilk". Below this, there is a table with columns for "Elev", "Abonnementer", and "Betaling". The table shows one student, "Kåre Olsen", and no active subscriptions. On the right side, there is a "Brukerveiledning" (User Guide) section with a PDF icon.

Elev	Abonnementer	Betaling
Kåre Olsen	Ingen aktive abonnemeter.	

4. Zmiana informacji o uczniu

Jeśli chcesz zmienić informacje o już zarejestrowanym uczniu, wybierz opcję „Endre elevinformasjon” („Zmień informację o uczniu”) w menu głównym. Kliknij „Lagre”

(„Zapisz”), aby zatwierdzić zmiany.

The screenshot shows a web browser window with the URL `skolemilk.no/Student/List`. The page features the TINE SKOLEMELK logo and a Facebook link. The main content is divided into three sections: a navigation menu, a table of registered students, and a user profile section.

Meny

- Min side
- Registrer ny elev
- Opprett abonnement
- Tidligere ordre
- Produktbytte
- Mine faktura
- Endre registrerte elever
- Endre foresattinformasjon
- Endre e-post / passord

Registrerte elever

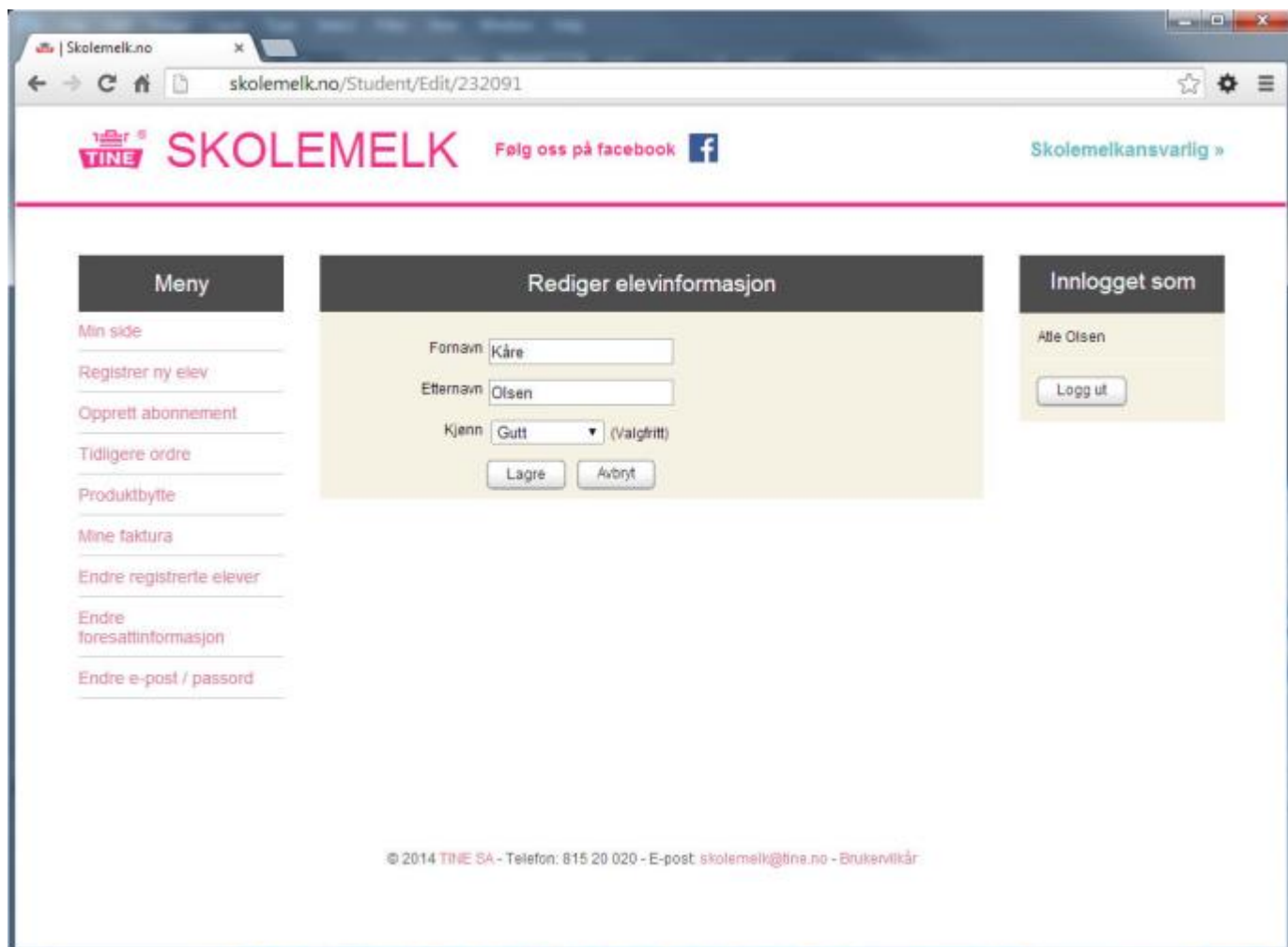
Velg elev	Kjønn		
Kåre Olsen	Gutt	Endre	Slett

Innlogget som

Ate Olsen

Logg ut

© 2014 TINE SA - Telefon: 815 20 020 - E-post: skolemilk@tine.no - Brukervilkår



5. Zamawianie mleka

Kliknij na „Bestill skolemelk” („Zamów mleko”) na stronie „Min side”.

Wybierz ucznia, powiat, gminę i szkołę. Po wybraniu semestru i klasy ucznia, można określić, jak wiele produktów uczeń otrzyma w ciągu dnia. Kliknij przycisk „Legg i

handlekurven” („Dodaj do koszyka”).

The screenshot shows the 'Opprett nytt abonnement' (Create new subscription) page on the Skolemelk website. The page is divided into three main sections: a left-hand menu, a central form, and a right-hand shopping cart.

- Meny (Menu):** Includes links for 'Min side', 'Registrer ny elev', 'Opprett abonnement', 'Tidligere ordre', 'Produktbytte', 'Mine faktura', 'Endre registrerte elever', 'Endre foresattinformasjon', and 'Endre e-post / passord'.
- Opprett nytt abonnement (Create new subscription):**
 - Velg elev:** A dropdown menu showing 'Kåre Olsen'.
 - Velg fylke / kommune / skole for Kåre Olsen:** Dropdowns for 'Oslo', 'Oslo', and 'Sarkedalen Skole'.
 - Velg semester og klasse:** Checkboxes for 'Høst 2014 (20.08.2014 - 20.12.2014)' and 'Vår 2015 (04.01.2015 - 15.06.2015)', and a dropdown for '1A'.
 - Delivery dates:** Two green boxes showing delivery dates for autumn 2014 and spring 2015, including the number of school days.
 - Product selection:** Three items are listed with quantity dropdowns: 'TineMelk Lett' (0 stk pr dag, kr. 787.44, kr. 4.08 pr dag), 'Tine Ekstra Lett Melk Mild kakaosmak' (0 stk pr dag, kr. 1034.48, kr. 5.36 pr dag), and 'TINE Yoghurt Melon' (0 stk pr dag, kr. 1302.75, kr. 6.75 pr dag).
 - Totalt:** Kr. 0.00
 - Legg til handlekurven:** A button to add the subscription to the cart.
- Handlekurv (Shopping cart):**
 - Å betale:** Kr. 0.00
 - Bestill til flere elever samtidig:** A section explaining that multiple subscriptions can be added to the cart.

At the bottom of the page, there is a footer with contact information: © 2014 TINE SA - Telefon: 815 20 020 - E-post: skolemelk@tine.no - Brukervilkår

Twój koszyk zostanie zaktualizowany.

Wybierz „kolejnego ucznia” z rozwijanej listy lub kliknij w „Til betaling” („Przejdź do płatności”) w koszyku, aby zrealizować płatność.

W tym miejscu zobaczysz, kiedy dziecko otrzyma mleko w szkole. Ta sama informacja

pojawi się na pokwitowaniu wysłanym na adres e-mail.

The screenshot shows the Skolemilk.no website interface. At the top, there is a navigation bar with the TINE logo, the text 'SKOLEMELK', a Facebook link, and a 'Skolemilkansvarlig' link. Below this is a 'Meny' (Menu) section on the left with links like 'Min side', 'Registrer ny elev', and 'Opprett abonnement'. The main content area is titled 'Opprett nytt abonnement' (Create new subscription) and contains several form fields: 'Velg elev' (Select student) with a dropdown for 'Kåre Olsen', 'Velg fylke / kommune / skole for Kåre Olsen' (Select county / municipality / school for Kåre Olsen) with dropdowns for 'Oslo' and 'Oslo', and 'Sørkedalen Skole'. Below this, 'Velg semester og klasse' (Select semester and class) has two checked radio buttons for 'Høst 2014' and 'Vår 2015', and a 'Velg klasse' dropdown. A green notification box at the top of the form area says 'Abonnementet er lagt i handlekurven (til høyre). Velg neste elev fra listen under eller gå til betaling når du er ferdig.' (Subscription added to shopping cart (to the right). Select next student from the list below or go to payment when you are finished.) To the right is a 'Handlekurv' (Shopping cart) section showing two items for 'Kåre Olsen - Klasse 1A' for autumn and spring 2014/2015, with a total of 'A betale: Kr. 787.44' and a 'Til betaling' (To payment) button. At the bottom, there is a footer with copyright information: '© 2014 TINE SA - Telefon: 815 20 020 - E-post: skolemilk@tne.no - Brukervilkår'.

6. Płatność

Wybierz metodę płatności: karta kredytowa, papierowa faktura lub faktura elektroniczna przesłana e-mailem.

W zależności od wybranego sposobu płatności zostaniesz poproszony o wypełnienie

odpowiednich informacji.

The screenshot shows the Skolemilk.no website interface. At the top, there is a navigation bar with the TINE logo, the text "SKOLEMELK", a Facebook link, and a "Skolemilkansvarlig" link. Below this is a "Meny" (Menu) section with links like "Min side", "Registrer ny elev", "Opprett abonnement", etc. The main content area is titled "Betalingsmåte" (Payment Method) and contains a table with the following data:

Elev	Semester	Pris
Kåre Osen - Klasse 1A - 1 stk. Tinnemelk Lett	Høst 2014	Kr. 354.98
Kåre Osen - Klasse 1A - 1 stk. Tinnemelk Lett	Vår 2015	Kr. 432.48
= Å betale		Kr. 787.44

Below the table, there are three radio button options for payment methods: "Kredittkort (VISA / MasterCard)", "Faktura per epost (Fakturaavgift kr. 40.00)", and "Papirfaktura (Fakturaavgift kr. 50.00)". A note states: "Når du klikker på Fortsett vil du bli overført til PayEx for å gjennomføre betalingen." At the bottom of the payment section are buttons for "<< Tilbake" and "Fortsett >>".

At the bottom of the page, there are logos for "Verified by VISA", "MasterCard SecureCode", and "PAYMENTS PROCESSED BY PayEx". The footer contains the text: "© 2014 TINE SA - Telefon: 815 20 020 - E-post: skolemilk@tine.no - Brukenivikår".

Jeśli chcesz zapłacić kartą kredytową, zostaniesz przeniesiony do bezpiecznego systemu płatności na stronie internetowej payex.com. Tutaj wybierzesz typ karty kredytowej, którą

chcesz dokonać płatności.

Payex

https://payex.com/PxOrderCC.aspx?orderRef=

PayEX

Tine AS Betalingsreferanse:

Produkt: SKOLEMELKABONNEMENT
Artikkel: Betaling av skolemelk (Pris pr semester)
Total NOK: 587.25 Vis detaljer ▾

Betal med Kredittkort

Korttype: Visa ▾
Kortnummer:
Navn på kortholder:
Utløpsdato (MM/AA): 01 ▾ 14 ▾
CVC: Her er CVC?

VERIFIED by VISA VISA VISA MasterCard SecureCode MasterCard

Du vil bli sendt tilbake til butikken når betalingen er fullført.
Dersom ditt kort krever en verifisering vil du bli sendt videre til din kortutsteder. [Les mer »](#) [Velg språk...](#)

Jeśli chcesz dokonać płatności za pomocą faktury papierowej, musisz wypełnić adres i kod pocztowy / miejsce zamieszkania i nacisnąć przycisk „Fullfør” („Zakończ”). Faktura zostanie wysłana w ciągu 2-3 dni roboczych (dotyczy również faktury elektronicznej wysyłanej na e-

mail).

Skolemilk.no

skolemilk.no/Order/GetAddressForInvoice

TINE SKOLEMELK Følg oss på facebook

Skolemilkansvarlig »

Meny

- Min side
- Registrer ny elev
- Opprett abonnement
- Tidligere ordre
- Produktbytte
- Mine faktura
- Endre registrerte elever
- Endre foresattinformasjon
- Endre e-post / passord

Fakturaadresse

Vi trenger postadresse for alle fakturaer, også selv om du har valgt e-postfaktura. Det er fordi eventuelle purringer må sendes via vanlig post

Navn: Atle Olsen
E-post: atle@example.com

Postadresse:

Postnr / sted:

Når du har trykket Fullfør kan det ta noe tid før du kommer til kvitteringsskjermen.

Fakturaer sendes ut i løpet av 2-3 virkedager (gjelder også faktura på e-post).

Viktig! Hver faktura har et unikt KID-nummer. Du kan ikke betale flere faktura på samme KID.

© 2014 TINE SA - Telefon: 815 20 020 - E-post: skolemilk@tine.no - Brukervilkår

7. Potwierdzenie

Po wybraniu sposobu płatności i naciśnięciu przycisku „Fullfør” ("Zakończ") otrzymasz potwierdzenie szczegółów zamówienia na ekranie. Otrzymasz także potwierdzenie na adres e-mail.

The screenshot shows the Skolemilk.no website interface. At the top, there is a navigation bar with the logo, a Facebook link, and a user status indicator. A left-hand menu contains various user actions. The main content area is divided into several sections: a green notification box, an order details section, a subscription list, and a payment method section.

Meny

- Min side
- Registrer ny elev
- Opprett abonnement
- Tidligere ordre
- Produktbytte
- Mine faktura
- Endre registrerte elever
- Endre foresattinformasjon
- Endre e-post / passord

Innlogget som

Alle Olsen

Logg ut

Ordredetaljer

✓ Din ordre er registrert. Kvittingen er sendt på e-post: alle@example.com.
Faktura sendes som egen e-post etter 2 til 3 dager.

Ordre ID: 319314
 Beløp: kr. 827,44
 Opprettet: 28.07.14 12:03:00

Venter på betaling

Abonnementer på denne ordren

Abonnement for **Kåre Olsen** ved **Brustad Skole**, klasse **1A**.
 Bestillingen gjelder for **87 skoledager** f.o.m. **21.08.2014** t.o.m. **20.12.2014**, totalt kr. **354,96**
 Eleven får levert **1 stk Timemelk Lett** pr dag.

Abonnement for **Kåre Olsen** ved **Brustad Skole**, klasse **1A**.
 Bestillingen gjelder for **106 skoledager** f.o.m. **06.01.2015** t.o.m. **15.06.2015**, totalt kr. **432,48**
 Eleven får levert **1 stk Timemelk Lett** pr dag.

Dager som skolemilkansvarlig ved skolen har markert som fridager eller planleggingsdager er ikke tatt med i prisen.

Betalingsmåte

Betalt med **faktura** 28.07.2014 12:05 pålydende **kr. 827,44**
 (Inkluderer fakturagebyr på kr. 40,00)
 Status: **Faktura sendes via e-post**
 Ordre referanse: 520A9C889BB1441F9355487990C6B8AE
 Transaksjonsnr.: 4432932

Til Min Side

8. Zmiana informacji o rodzicach/opiekunach

Jeśli chcesz zmienić informacje rodzicach/opiekunach ucznia, wybierz opcję „Endre foresatteinformasjon” („Zmień informacje o rodzicach/opiekunach”) w menu głównym.

Kliknij „Lagre” („Zapisz”), aby zatwierdzić zmiany.

Skolemilk.no

skolemilk.no/Customer/Edit

TINE SKOLEMELK Følg oss på facebook

Skolemilkansvarlig »

Meny

- Min side
- Registrer ny elev
- Opprett abonnement
- Tidligere ordre
- Produktbytte
- Mine faktura
- Endre registrerte elever
- Endre foresattinformasjon
- Endre e-post / passord

Endre informasjon om foresatt

Fornavn

Etternavn

Telefonnummer

Adresse (maks 35 tegn)

Postnummer (4 tall)

Stedsnavn (maks 27 tegn)

Innlogget som

Atle Olsen

Hjelp

Her kan du endre på informasjon som ligger lagret på brukerkontoen din. Hvis du vil endre på en elev så kan du gjøre dette under valget "Endre elevinformasjon" i menyen.

© 2014 TINE SA - Telefon: 815 20 020 - E-post: skolemilk@tine.no - Brukervilkår

9. Zmiana hasła / adresu e-mail

Jeśli chcesz zmienić hasło, wybierz opcję „Endre passord” („Zmień hasło”) z menu głównego.

Należy najpierw wpisać aktualne hasło, a następnie nowe hasło dwa razy. Kliknij „Lagre” („Zapisz”), aby zatwierdzić zmiany. Jeśli chcesz zmienić swój adres e-mail, wpisz go w polu „E-post” (Brukernavn) „E-mail” (Nazwa użytkownika).

Uwaga! Musisz zmienić hasło, jeśli zmienisz swój adres e-mail.

Skolemilk.no

skolemilk.no/Customer/ChangePassword

TINE SKOLEMELK Følg oss på facebook

Skolemilkansvarlig »

Meny

- Min side
- Registrer ny elev
- Opprett abonnement
- Tidligere ordre
- Produktbytte
- Mine faktura
- Endre registrerte elever
- Endre foresattinformasjon
- Endre e-post / passord

Endre e-post / passord

E-post:

Gammelt passord:

Nytt passord: (minst 6 tegn)

Gjenta nytt passord:

Lagre

Innlogget som

Alle Olsen

Logg ut

Hjelp

For å bytte e-post eller passord må du oppgi ditt gamle passord.

Hvis du skal bytte e-post må du samtidig bytte passord.

© 2014 TINE SA - Telefon: 815 20 020 - E-post: skolemilk@tine.no - Brukervilkår